

2/5. The request of Małka SZULC, dated 6th July 1944.

Do
 Komitetu Środowcowego 91 80
 1128

Małki Szulc
 zam. Piętno 12/8
 B. 15/2

2. 4. 1, 2

Podanie

Smer resort kramarki przy ul. Nowomiejowej 28 wsiadam
 podaję na liście rob. na wyjazd poza Jellę.

Upregnie proszę Komitet Środowcowy o łaskawe
 skreślenie mnie z listy biogę pod uwagi co następnę;

Od dłuższej czasu cierpię na odwrócenie krwi, od
 chorej sroce jestem stale pod obserwacją lekarny specjalistów, którzy
 do pracy fizycznej o nadmiernym wysiłku nie nadają się,
 przytym opiekę się chorą 68 letnią matką Klara od wielu
 miesięcy nie opuszcza. Tęże, opnieka moja jest dla mej
 konieczności życiowej, jest bowiem nierazadną dla siebie
 kwarantanną ciemną.

Wtem nadzieję si. t. P.P. według pod uwagi
 niesposobny stan mojej matki, mojej choroby i mojej
 potrzebę przytymie ist. stwiz że co z fony słowami drugiego
 i kreść się z powracaniem.

L. Jellę, 6. VII 1944 Nr. 2222 z dn. 6. VII. poz. Nr. 91. K. Chl. Nr. 182772

M Szulc

Stale prosić

STANISŁAW SZULC
 L. PRACOWNIKÓW W. OLSZTYN

Z. A
 Eingang 27
 Tgb. 128 F
 Datum
 Netzwerk

NEGATIV Nr.

2024/10/20 22 11/1546

Source: AŁ, Zespół PSŻ [Collection: Chairman of Jewish Council of Elders], fascicle 1315, p. 89. Małka Szulc and her mother Klara Szulc are also featured in other Ghetto documents (see Lodz-Names..., p. 2380).

– translation of the main part of the letter –

To the Interdepartmental Committee

Małka Szulc
12/8 Pieprzowa Street

Request

I have been put on a list of people to be sent beyond the Ghetto by the tailoring department at No. 28 Nowowiejska Street. I politely request the Interdepartmental Committee to kindly exclude me from the list for the following reasons:

For some time now I have been suffering from decalcification of the bones and heart disease and am under the constant observation of specialist doctors, so I am unfit to carry out hard physical labour. Moreover, I have to look after my ailing 68-year-old mother, who has been confined to bed for many months now. My help is essential to her survival, for, being unable to move her limbs, she is quite incapable of looking after herself.

I hope that you will take into account my mother's unfortunate condition as well as the state of my health and thus respond to this request favourably, for which I thank you in advance and express my sincere regards.

(signed) M. Szulc

L-Ghetto, 6.07.1944
4 documents enclosed